

Saskia Bis-Niemann
Sanitär • Heizung



Wedeler Landstraße 19 • 22559 HH
Tel.: 040/ 812747 • sbn-gmbh.de

Verkauf



Haus J Frontansicht

Ausgefallenes Wohndesign für die ganze Familie in Hamburg Lurup: Haus J

4 Zimmer, Stellplatz, Balkone mit Südwest und Südost Ausrichtung, Fußbodenheizung, voll ausgestattete Bäder und Gäste-WC, hochwertiger Holzfußboden, Wohnkeller mit Lichtschächten im Souterrain und eigenem Gartenanteil

Grundstücksfläche: ca. 895 m²
Wohnfläche: ca. 122,25 m²



Kaufpreis: 755.000 - 835.000 € **040/4609506**



Hier haben Ehrenamtler für 60 Rissener gekocht

Nach einer Corona-Pause gibt es wieder den beliebten Mittagstisch bei der Johanneskirchengemeinde. Es kocht ein ehrenamtliches Team. Den Gästen hat es geschmeckt.

Mehr dazu auf Seite 3. Foto: Kult

Immobilienfachmann und zertifizierter Gutachter



Classic IMMOBILIEN
Westermann & Bürsing

Verkauf – Vermietung – Bewertung
www.classic-immobilien.de
Telefon 040.44 80 98 82

Tom-Piet Michahelles

HST THIERFELDER
Meisterbetrieb für Sonnenschutz und Rollläden



Galgenberg 31 22880 Wedel
04103/ 91 90 01 www.hst-thierfelder.de

BESTATTUNGEN
MICHAEL SCHÜTT



Ich bin für Sie da.

040. 81 81 13

Rissener Dorfstraße 52 • 22559 Hamburg
michael.schuett@bestattungen-schuett.de
bestattungen-schuett.de

BESTATTUNGEN VORSORGE TRAUERKULTUR



Filiale Hamburg
Sülldorfer Landstr. 5
22589 Hamburg
Tel.: 040 / 524 776 200
(Tag & Nacht)

Institut Wedel
Flerrentwiete 32
(Am Marienhof)
22880 Wedel
Tel.: 04103/5160
(Tag & Nacht)

bade-bestattungen.de





EINBLICKE

MIT DEM GAME BOY IN DEN SPÄTSOMMER

Liebe Leserinnen und Leser,

unsere Sommerferienausgabe erscheint, und prompt lässt sich die Sonne wieder blicken. Wer zu Hause geblieben ist, freut sich sicher schon auf das Sommerfest in Blankenese. Im vergangenen Jahr meinte Petrus es nicht so gut und ließ es regnen. Wir hoffen, dass das sommerliche Wetter dieses Jahr noch ein wenig bei uns bleibt.

Vielleicht schauen Sie am Sonnabend, 19. August, bei der Veranstaltung im Wedeler Stadtmuseum vorbei. Da bringt Leiter Holger Junker Bierbrauen und Retro-PC-Spiele zu einem Aktionstag zusammen. Wie ist es mit Ihnen – haben Sie noch einen alten Game Boy zu Hause in der Schublade? Wer damit den Kindern zeigen möchte, wie man selbst früher gedaddelt hat, steht allerdings vor einem Problem: Die meisten Spiele sind im Handel nicht mehr zu bekommen.

Eine Studie der Video Game History Foundation zeigt: 87 Prozent der Spiele, die vor 2010 erschienen sind, sind vom kommerziellen Markt verschwunden. Besonders Spiele für Nintendos Game Boy und den Commodore C64 sind nur



Herausgeber: Andreas Kay

über Umwege erhältlich. Die Veranstaltung in Wedel ist also die Chance, sich mit den Sprösslingen zu den Anfängen des PC-Spielzeitalters zu begeben.

Wer in den letzten Sommerferientagen nichts mit der digitalen Welt zu tun haben möchte, macht einen Ausflug in den Botanischen Garten. Da blühen zurzeit die Hibiskus-Sträucher. Wo sie in der Anlage zu finden sind, steht in der neuen Folge unserer Serie „Was wächst denn da“ auf den folgenden Seiten.

Einen schönen Spätsommer wünscht Ihnen
Andreas Kay

DER RISSENER

MEINE LOKALZEITUNG FÜR DIE ELBENDORFER UND DAS UMLAND

facebook.com/derrissener www.der-rissener.de

Claudia Conrad

Ihre Ansprechpartnerin
für Anzeigen/Kleinanzeigen

Tel.: 040 - 94 99 63 57
Mobil: 0176 - 32 50 17 12
E-Mail: claudia.conrad@der-rissener.de



- ANZEIGE -

WETTER

präsentiert von:

Zimmern



Garten- und Landschaftsbau GmbH & Baumschulen

Sonne oder Regen?



Donnerstag
19° / 15°



Freitag
23° / 16°



Sonnabend
24° / 18°

Am Donnerstag ist es bedeckt bei Temperaturen von 15°C bis 19°C. Der Freitag ist heiter bis wolkig, es kann zu Regenschauern kommen, bei Temperaturen 16°C bis 23°C. Der Sonnabend bleibt bedeckt und es kommt zu örtlichen Gewittern bei Temperaturen von 18°C bis 24°C. Mit Böen zwischen 26 und 34 km/h ist zu rechnen.

Ebbe oder Flut?

Donnerstag:	Ebbe: 00:49/12:52	Flut: 06:05/18:12
Freitag:	Ebbe: 01:24/13:25	Flut: 06:38/18:44
Sonnabend:	Ebbe: 01:56/13:55	Flut: 07:07/19:13

Blankenese, Unterfeuer (Quelle: www.bsh.de)

IMPRESSUM

Anschrift:	Der Rissener/Elbflair media GmbH Grete-Neveermann-Weg 18, 22559 Hamburg
Internet:	www.der-rissener.de Der Rissener
Verlag:	Elbflair media GmbH Grete-Neveermann-Weg 18, 22559 Hamburg vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Kay
Herausgeber:	Andreas Kay Tel. 0176 - 63 63 47 74 andreas.kay@der-rissener.de
Mitherausgeber:	Claus Grötzschel Tel.: 0171 - 361 41 51 claus.groetzschel@der-rissener.de
Druck:	Druckhaus Walsrode GmbH & Co. KG Hanns-Hoerbiger-Str. 6, 29664 Walsrode
Redaktion:	Andreas Kay (V.i.S.d.P.), Michelle Kossel Tel.: 0178 - 679 26 82, redaktion@der-rissener.de michelle.kossel@der-rissener.de
Anzeigen/ Kleinanzeigen:	Claudia Conrad Tel.: 040 - 94 99 63 57 oder 0176 - 32 50 17 12 anzeigen@der-rissener.de
Layout/Grafik:	Elbflair media GmbH 0176 - 63 63 47 74, redaktion@der-rissener.de
gedruckte Auflage:	15.000 Exemplare



LOKALES

Mittagstisch bei der Rissener Johanneskirchengemeinde Ehrenamtliche Köche zaubern Menü für 60 Gäste

RISSEN. Darauf haben sich viele Rissenerinnen und Rissener gefreut: Es gibt wieder einen Mittagstisch im großen Saal des Gemeindehauses der Rissener Johanneskirche am Raalandsweg. Jeweils jeden zweiten Mittwoch im Monat werden Herd und Backofen in der Küche der Kirchengemeinde angeschmissen, und es wird lecker-frisch gekocht. Das war vor der Corona-Pandemie die Aufgabe der „Dienstagsfrauen“, denen wir in unserer Zeitung eine Serie gewidmet hatten. Aus Altersgründen sollten jedoch die Kochlöffel weitergereicht werden. Deshalb hatte sich Karen Kult vom Johannesnetzwerk um ein neues, ehrenamtliches Team bemüht – mit schnellem Erfolg. Gekocht haben nun Bettina Mergelmeier, Jutta Redenbach, Birte Müller, Katharina Wulf und Gisela Buchenau. Mit dabei sind auch Alrun und Holger Fink, Gisela Hähne sowie Renate Stender. Auf der Speisekarte standen Backkartoffeln, Kräuterquark, Würstchen und Möhrensalat sowie Apfelkompott als Nachtisch. Das haben sich 60 Gäste nicht entgehen lassen. „Wir sind begeistert von der



60 Gäste ließen sich den Mittagstisch bei der Johanneskirchengemeinde schmecken. Fotos: Kult



Ein neues, ehrenamtliches Kochteam kümmert sich um das gemeinsame Mittagessen.

Resonanz, denn wir hatten eher mit 40 bis 50 Besuchern gerechnet“, so Kult. Da es allen geschmeckt hat, sind die Neuen am Herd hoch motiviert und bereit für kommende Herausforderungen: Am Mittwoch, 13. September, ab 12.30 Uhr, wird erneut zum gemeinsamen Mittagessen eingeladen. Was aufgetischt wird, verraten wir in einer der kommenden Ausgaben. **mk**

Zimmern

Garten- und Landschaftsbau GmbH & Baumschulen
 Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen, Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche, Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten
 Tel. 040-81 5803 22559 Hamburg www.baumschule-zimmern.de

Durch Rissens Natur wandern



Auf der neu geschaffenen Düne bauen Hosenbienen ihre Sandnester dicht an dicht. Foto: Regionalpark Wedeler Au

RISSEN. Während einer Wanderung durch Klövensteen, Schnaakenmoor und Wildgehege können Teilnehmende die einzigartige Natur im Hamburger Westen am Sonnabend, 2. September, erleben. Die Tour ist bis zu acht

Kilometer lang. Treffpunkt ist ab 12.40 Uhr am S-Bahnhof Rissen, Ausgang Gudrunstraße. Wer mitwandern möchte, sollte sich bei Gisela Paus vom Wanderkreis unter Telefon 0178 - 295 21 07 anmelden. **mk**

Liebe Sara,
 herzliche Glückwünsche zum ersten erfolgreichen Geschäftsjahr **ELBE TEE** in Hamburg Blankenese. Durch deine fachkundige Beratung, dein reichhaltiges Sortiment an auserlesenen Teesorten, sowie Teerezepten und dein freundliches Wesen hast du dir in kurzer Zeit eine beachtliche Stammkundschaft geschaffen. Wir wünschen dir für die kommenden Jahre weiterhin viel Erfolg.

ELBE TEE

Deine Eltern Karin und Klaus

Dockenhudener Str. 1
 22587 Hamburg

www.seemannsoehne.de
 Beerdigungs-Institut
Seemann
 & Söhne

Unsere kostenlose Hausbroschüre – Ihr persönliches Nachschlagewerk ... zum Anfordern.

Dormienstraße 9 · 22587 Hamburg · Telefon 040-8 66 06 10
 Blankenese · Rissen · Groß Flottbek · Schenefeld



KLEINANZEIGEN

Ansichtskarten von 1890 bis 1945 gesucht! Gerne Postkartenalbum um 1900! Gruß aus! Auch China/Boxeraufstand! ☎ 0163 618 09 93

**Wir kaufen
WOHNMOBILE +
WOHNWAGEN**
03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

**Duschbad u. Miniküche in
HH-Rissen, Wedeler Landstr., 2 Min.**
zur S-Bahn u. z. Einkaufen.
☎ 0172-5413886

ENGLISH IN RISSEN mit Joan von Ehren und Donald Wilkes. Kleine Gruppen (max. 4 Personen), Einzelunterricht oder Online (Zoom, Skype, FaceTime) ☎ 0171 / 853 92 15

Haushalts- auflösung

Entrümpelung mit Wertanrechnung

- Wir nehmen alles mit
- Fachgerechte Entsorgung
- Besenrein, Festpreis
- Zuverlässig und seriös

Ellerhoop: 041 20/707940
Barmstedt: 041 23/9226570
Wedel: 041 03/8033903

Ich biete die buchhalterische und kaufmännische Dienstleistung an. Ich habe über 20 Jahre Berufserfahrung auf den Gebieten Finanzbuchhaltung, Immobilienverwaltung Controlling, Steuern und bin Diplom Betriebswirtin (VWA). Melden Sie sich bitte bei mir, wenn ich Ihr Interesse geweckt habe - ☎ 0172-7155371

„Kaputter Rücken“ sucht dringend Haushaltshilfe für 1x wöchl. n.V. in Rissen, zentral, 1-Pers.-Haushalt. ☎ 0176-16375490

Gärtner bietet Gartenpflege, Hecken-, Sträucher- & Baumschnitt, Rollrasen, Hochdruck, Zäune, Festpreise:
☎ 0176-34717879

KLEINANZEIGE IHRE

JETZT BEI UNS
AUCH DIGITAL!



www.der-rissener.de/kleinanzeigen



LOKALES

Wieder tragischer Badeunfall am Falkensteiner Ufer

RISSEN. Erneut ist ein Jugendlicher offenbar in der Elbe ertrunken.

Am Freitag, 11. August, ging ein 15-Jähriger am Falkensteiner Ufer baden und tauchte nicht wieder auf. An der mehrstündigen Suchaktion beteiligte sich auch die Rissener Freiwillige Feuerwehr mit ihrem Einsatzboot und sechs Helfern sowie

Wehrführer Christian Behn. Der Rissener war Mitte Juli ebenfalls bei der Suche nach einem 16-Jährigen, der auch beim Schwimmen in der Elbe ums Leben kam, vor Ort. „Ich bin sehr betroffen. Die jungen Leute unterschätzen leider die starken Strömungsverhältnisse. Es müsste mehr auf die Gefahren hingewiesen werden“, betont er. **mk**



Uhus, wie hier „Gonzo“, sind die gefiederten Stars im Wildgehege. „Gonzo“ indes ist mit dem ehemaligen Leiter Michel Delling der Anlage umgezogen und wird in Rissen leider nicht mehr zu bewundern sein. Foto: mk

Wildgehege Klövensteen

Neue Heimat für die Uhus

RISSEN. Es tut sich viel im Wildgehege am Sandmoorweg. So wird jetzt die Voliere der gefiederten Stars der Anlage renoviert. Wie Mike Schlink, Pressesprecher der Bezirksverwaltung Altona mitteilt, musste die Vogel-Voliere aufgrund von Sturmschäden im vergangenen Jahr dicht gemacht werden, und die Uhus wurden „hinter den Kulissen des Wildgeheges“ untergebracht. Nun wird die alte Uhu-Behausung wieder instandgesetzt. Schlink: „Das alte

Gehege wird abgebaut, saniert und auf den modernsten Stand der Wildvogelhaltung gebracht. Bei den Planungen soll außerdem der politische Wunsch berücksichtigt werden, Besucherinnen und Besuchern möglichst ungehindert Einblicke in das Leben der Uhus zu ermöglichen.“ Da der Bau einer Voliere komplex sei, werde das neue Zuhause der Uhus voraussichtlich erst im kommenden Jahr fertiggestellt sein. **mk**



TRAUER

Du bist nicht mehr dort wo Du warst.
Aber **Du bist überall**, wo wir sind.

Marlis Klenke

geb. Reich

* 10. Juli 1944 † 2. August 2023

Du fehlst uns sehr.

Petra und Olaf

Lisa und Daniel mit Carlotta

Die Trauerfeier wird im engeren Familien- und Freundeskreis stattfinden.

BESTATTUNG & VORSORGE.

TAG & NACHT 04103 / 165 65



Bahnhofstraße 56

22880 Wedel

Tel. 04103 165 65

Fax 04103 884 80

rieprich-bestattungen.de



Rieprich
Bestattungen

hören erleben

Was hielt Sie bisher davon ab, ein Hörgerät zu tragen?

Hörgeräte sind ein wichtiger Bestandteil bei der Behandlung von Hörproblemen. Obwohl sie immer kleiner und unsichtbarer werden, kommen die modernen Im-Ohr-Hörgeräte als wahre minimalistische High-Tech-Wunder daher, die ihren Nutzerinnen und Nutzern ihre Hörfähigkeit und damit ihre Teilhabe am Leben zurückbringen. Die unschlagbaren Vorteile der heutigen Hörgeräte-Generation:

Zögern Sie daher nicht länger, sondern vereinbaren Sie noch heute Ihren individuellen Termin.

- Individuell maßangefertigte Lösungen bieten bei kinderleichter Handhabung sowie auch aus kosmetisch-ästhetischer Sicht ein Höchstmaß an Tragekomfort.
- Über die Bluetooth-Funktion der Hörgeräte können sich die Trägerinnen und Träger mit ihren mobilen Endgeräten verbinden und stehen auch so wieder mitten im Leben. Die Verbesserung des Hörvermögens erleichtert so die Kommunikation mit anderen in allen Bereichen.

Übrigens: Ihre gesetzliche Krankenkasse unterstützt Sie finanziell und zahlt einen Festbetrag für ein Hörgerät.



Die Hörgeräteakustik-Meisterin und Inhaberin Anette Bachmann des Rissener Fachgeschäfts hören erleben berät Sie mit ihrer mehr als 30jährigen Berufserfahrung mit viel Ruhe und Empathie, um Ihre höchst persönlichen Fragen zu beantworten. Denn gutes Hören entscheidet maßgeblich über unsere Lebensqualität und Lebensfreude. Foto: hören erleben

- Hörgeräte können durch die wieder erlangte Teilhabe am sozialen Leben dazu beitragen, das Risiko von Depressionen und sozialer Isolation zu mindern. Egal, ob es das Gespräch in geselliger Runde oder das Lieblingskonzert im Theater ist: Wer gut hört, ist dabei.
- Auch das Risiko von Unfällen im Straßenverkehr sinkt erheblich durch gute akustische Wahrnehmung, da Hupen, Signaltöne sowie andere Geräusche besser gehört und geortet werden können. Damit verbessern sich gleichzeitig auch die Fähigkeiten der akustischen Orientierung.

innovative hörgeräte

Überzeugen Sie sich bei mir vom Im-Ohr-Hörgerät nach Maß!

Damit keiner sieht, wie gut Sie hören: Die besonders unauffälligen Im-Ohr-Hörsysteme!

Die Im-Ohr-Geräte werden nach Ihrem Ohrabdruck Ihrer Anatomie angepasst, und nach Ihren Bedürfnissen individuell angefertigt. So genießen Sie einen angenehmen Hör- und Tragekomfort. Diskret – hochwertig – individuell.

Ich freue mich auf Ihren Besuch und bin in jedem Fall persönlich für Sie da.

Anette Bachmann
Hörgeräteakustik-Meisterin
Betriebswirtin HWK
Inhaberin von hören erleben

individuelle
Hörlösungen

transparenter
Auswahlprozess

zukunftsweisende
Technologien



hören erleben GmbH
Am Rissener Bahnhof 16d
22559 Hamburg

+49 (0) 40 819 568 44
info@hoerenerleben.com
www.hoerenerleben.de

Mo.–Fr. 9–13 Uhr
Mo., Di. & Do. 15–18 Uhr
Sowie nach Vereinbarung

Gutschein
Jede neue Hörgeräteversorgung inklusive „Perfect Clean“-Waschmaschine (Warenwert 129 €)

Bitte Coupon abtrennen und ins Fachgeschäft mitbringen.



LOKALES

Alles Retro: Daddeln am Atari und Bierbrauen für Anfänger

WEDEL. Für Sonnabend, 19. August, lädt Museumsleiter Holger Junker zum Familienaktionstag „Pixel auf der Röhre und Craft im Glas“ in den Garten des Stadtmuseums Wedel, Küsterstraße 5, ein.

Dann wird kleinen und großen Museumsgästen im Rahmen der Sonderausstellung „Extraleben – Retrogaming im Stadtmuseum“ ein ganz besonderes Programm geboten: Der Vintage Computing Club Moorrege stellt seine Original-Computer der 80er Jahre zum betreuten Zocken zur Verfügung.

Schon bei der Vernissage von „Extraleben“ im Mai hatten insbesondere Familienväter, aber auch Mütter, ihren Kindern an den anspielbaren Game-Stationen die Videospiele gezeigt, mit denen sie groß geworden waren.

„Die bisherige Ausstellungszeit hat gezeigt, dass die Ausstellung gleich mehrere Generationen anspricht – die Eltern, die eine Zeitreise in ihre Jugend



Holger Junker, Leiter des Stadtmuseums, hält schon mal den Game Boy bereit. Foto: Kamin

unternehmen, während die Kinder nicht nur die Spieleklassiker selbst, sondern auch ihre Eltern ganz neu erleben“, sagt Junker. Zusätzlich können Kinder als Teil des museumspädagogischen Begleitprogramms auch allein oder mit Hilfe ihrer Eltern kostenlos das exklusive „Extraleben“-Quartett basteln und mit nach Hause nehmen. Museumsleiter Junker wird auch immer wieder persönlich durch die Sonderausstellung führen. Auch der Gaming-Journalist, Podcaster und Hauptleihgeber Stephan Freundorfer wird an diesem Tag zugegen sein. Ab 17 Uhr wird Museumsleiter

Holger Junker mit Feuerstein und Katzensgold das Feuer des Abends entzünden. Zeitgleich startet im Garten „Craft im Glas“. Eine lokale Brauerei bietet wie im vergangenen Jahr zum „Tag des Feuersteins“ diverse lokale Biere zum Probieren und Erwerb an. Es besteht die Möglichkeit, sich im Gespräch über verschiedene Brauverfahren und Bierstile auszutauschen. Bereits ab 10 Uhr am Vormittag beginnt als geschlossene Veranstaltung ebenfalls im Museumsgarten ein Braukursus.

Die Anmeldung hierzu erfolgt direkt bei der Brauerei unter info@craftbeermobil.de. Es wird

Leckeres vom Grill, auch vegetarischer Natur, angeboten. Der Eintritt ist frei. **mk**

Programm „Pixel auf der Röhre und Craft im Glas“

- 10 – 18 Uhr Braukursus einer lokalen Brauerei, Anmeldung erforderlich
- 14 – 17 Uhr Museumspädagogisches Begleitprogramm
- 14 – 18 Uhr Führungen durch die Sonderausstellung „Extraleben“, immer zur vollen Stunde
- 14 – 22 Uhr Vintage Computing Club Moorrege im Gartenhaus
- 14 – 22 Uhr „Craft im Glas“

- ANZEIGE -

Bettenland feiert 25-jähriges Bestehen mit vielen Angeboten rund um den gesunden Schlaf

Erholsamer Schlaf trägt maßgeblich zum Wohlbefinden bei. Seit 25 Jahren ist die Firma Bettenland an der Halstenbeker Wohnmeile für Kunden im Großraum Hamburg erste Adresse und kompetenter Ansprechpartner, wenn es um Bett, Matratze und die Auswahl weiterer Produkte für einen erholsamen Schlaf geht. Die Industrie- und Handelskammer (IHK) zu Kiel würdigte das Jubiläum und die Erfolgsgeschichte des Familienunternehmens mit Glückwünschen und einer Ehrenurkunde, überbracht durch Petra Ehrhardt von der IHK zu Elmshorn. Mit ungezählten Angeboten lädt Bettenland seine Kunden zum Mitfeiern des Jubiläums ein.

Höchste Produktqualität, sorgfältige Beratung und erstklassiger Service haben bei Bettenland und seinem eingespielten Team höchste Priorität. 2019 und 2023 wurde Bettenland von der Haustext, Europas führender Fachzeitschrift für Betten und Bettwaren, mit dem begehrten Branchen-Oscar „Bettensachverständiger des Jahres“ in der Kategorie „Vorbildliches Fachmarktkonzept“ ausgezeichnet.

Auf einer Fläche von 1300 Quadratmetern bietet Bettenland Matratzen, Wasserbetten, Bettgestelle, Bettwaren, Kleiderschränke und Beimöbel in großer Auswahl an. Die zertifizierten Schlafberater und Besser-Schlafen-Coaches® nehmen sich viel Zeit für die Beratung sowie die individuellen Wünsche und Bedürfnisse der Kunden. Bei Bedarf ist auch die Medizinproduktberaterin und Dozentin zum Thema Schlaf, Kirsten Berit Rohwer, für individuelle Kundenberatung vor Ort.

Klaus Nielsen, Inhaber, Geschäftsführer und Besser-Schlafen-Coach®, sowie seine Frau Regina, Fach- und Schlafberaterin, nahmen gemeinsam mit Martin Demnitz, Geschäftsführer und Besser-Schlafen-Coach®, die IHK-Glückwünsche entgegen und



Petra Ehrhardt von der IHK zu Elmshorn (Mitte) überbrachte eine Ehrenurkunde für Bettenland. Schlafberaterin Regina Nielsen, ihr Ehemann Klaus Nielsen sowie Martin Demnitz (re.) nahmen die Glückwünsche entgegen. Foto: Conrad

versicherten, dass auch in Zukunft alle Bemühungen auf die volle Zufriedenheit der Kunden gesetzt werden.

Im Familienunternehmen ziehen Sohn Björn Nielsen, Tochter Birte Ratjen sowie Schwiegersohn Christian Ratjen als Fach- und Schlafberater sowie die Einrichtungsfachberaterin Miriam Kroker mit an einem Strang.

Im Ladengeschäft an der Wohnmeile Hamburg-Halstenbek erwartet die Kunden ein „Bettenland“ zum Entdecken und Ausprobieren. In ruhiger und familiärer Atmosphäre können sie durch die liebevoll gestalteten Bettenabteilungen schlendern, sich informieren und die ausgestellten Qualitätsprodukte und Materialien testen. Mit der individuellen Schlafberatung lässt sich das persönliche Traumbett schnell finden. Zum Bettenland-Service gehören auch die fachgerechte Lieferung und Montage.

„Wem die Zukunft gehört...“

In den allerbesten Händen bei BETTENLAND – „Deutschlands Bettenfachhändler des Jahres“

Viele mittelständische Händler verschwanden in den letzten 10 Jahren in Zentren und Peripherie. Und derer Strukturwandel hält weiter an. Gründe sind Nachfolgeprobleme und Schwierigkeiten, sich im Wettbewerb zu profilieren. Kunden akzeptieren keine mittelmäßigen Läden mit austauschbarem Angebot und unmotivierten VerkäuferInnen. Heutzutage haben sie vielfältige Auswahlmöglichkeiten, stationär und online.

„Unser positiv bewertetes Unternehmensprofil mit bestätigten Kernkompetenzen und hoher Kundenzufriedenheit bestätigen unsere Erfolgsstrategie“, betont Martin Demnitz, Geschäftsführer von BETTENLAND „Wir leben unser Betten-Fachmarkt-Konzept. In familiärer Atmosphäre tun wir alles dafür, dass unsere Kunden echt.besser.schlafen.“

„Wir handeln nach 4 verinnerlichteten Prinzipien“, verrät Martin Demnitz:

Erstens: Natürlichkeit, Vertrauen, Verlässlichkeit, Heimat, Familie, Freundschaft und Sicherheit... Diese Werte teilen wir mit unseren Kunden. Sie bilden unser Koordinatensystem für unsere Entscheidungen und unser Handeln.

Zweitens: Unsere gelebte „Familiäre Atmosphäre“ lässt unsere Werte und Überzeugungen für KundInnen zum Erlebnis werden.

Drittens: Wir tun alles für unser Kundenversprechen: echt.besser.schlafen. Kundenzufriedenheit steht über allen Zielen. Wir kreieren einen kontinuierlichen Entwicklungsprozess zum Nutzen unserer Kunden. Uns leitet dabei die Frage nach dem Mehr-Nutzen für unsere Kunden. Hieraus entstand z.B. eine sehr erfolgreiche Abteilung in unserem Haus: „Matratzen für therapeutisches Schlafen“.

Und viertens: Nach Dienstschluss reflektieren wir gemeinsam in familiärer Runde, was wir weiter verbessern können. Als ausgebildete Besser-Schlafen-Coaches ® sind wir eng mit den Zielen unserer KundInnen verbunden. Sie wollen echt.besser.schlafen. Und dafür stehen wir. Die erste Adresse für gesunden und erholsamen Schlaf im Raum Hamburg und Halstenbek.“

Bettenland ist „Deutschlands Bettenfachhändler des Jahres 2023“. Das Unternehmen entwickelt sich weiterhin gegen den Trend im Einzelhandel auch in diesem Jahr sehr positiv.

Herzlichen Glückwunsch BETTENLAND!



Schlafgenuss und Therapie für Körper & Geist

„Ansprüche an Liegekomfort und Beratung wachsen. Wir finden garantiert die passende Lösung für Ihr echtes Schlaf-Genuss-Erlebnis.“

Ihre Birte Ratjen
Besser-Schlafen-Coach



Birte Ratjen
Fach- & Schlafberaterin
Besser-Schlafen-Coach

BETTENLAND
echt. besser. schlafen.

Gleich vorbeikommen
oder kostenlose Beratung zu
Hause. T: 04101 4731 00

Matratzen • Boxspringbetten • Bettgestelle • Wasserbetten • Decken & Kissen • und mehr
Wohnmeile Hamburg-Halstenbek Gärtnerstr. / Ecke Industriestr. 2+4 25469 Halstenbek
Tel. 04101 4731-00 E-Mail: info@bettenland-halstenbek.de www.bettenland-halstenbek.de




**Fleischeri
Frühstück
Mittagstisch
Partyservice
Imbiss**

**FLEISCHEREI
HÖPERMANN**

DE-ÖKO-006

☎ 04103 2894 **🕒** Mo 7:00 – 13:00
🌐 fleischeri-hoepermann.de **🕒** Di – Fr 7:00 – 18:00
📍 Kronskamp 26, 22880 Wedel **🕒** Sa 7:30 – 12:30

**TAVERNA
ZUM GRIECHEN**

Wir machen bis zum 29.08.23 Urlaub.
Ab dem 30.08. sind wir wieder
wie gewohnt für Sie da!
Vangeli und Popi

FELDSTRASSE 46 · 22880 WEDEL
TEL.: 04103/83700 · ZUM-GRIECHEN-WEDEL.DE

Frisches Fleisch aus der Region

Unser bestes Rind (Galloway), Schwein (Duroc),
Lamm (Suffolk) und Wild aus eigenem Revier

P. Deskau Hofladen
Landwirtschaft
& Jagd

Hauptstraße 59, 25482 Appen
Tel: 04101 / 555 8000

www.landwirtschaft-deskau.de

Mo geschlossen
Di 9:00 - 12:00 + 15:00 - 18:00 Uhr
Mi 9:00 - 12:00 + 15:00 - 18:00 Uhr
Do 9:00 - 12:00 + 15:00 - 18:00 Uhr
Fr 9:00 - 12:00 + 15:00 - 18:00 Uhr
Sa 7:00 - 12:00

FEINHEIMISCH
Genuss aus Schlawig-Höftein e.V.



- ANZEIGE -

Neues Lokal, Restaurant, Imbiss, Bäckerei, Fleischeri
oder ein anderes, gastronomisches Gewerbe?
Leckere Rezepte für Speisen oder Drinks, Menüs oder
andere Angebote?

Dann melden Sie sich bei uns!



Der Betreiber der Pony-Waldschänke, Milan Lukač (Zweiter von links), hieß bei der Einweihung des neuen Pferde-Anbindeplatzes Besucher mit freien Getränken und kleinen Snacks willkommen. Er und der Seniorchef des Ponyhofes Manni Wichmann (Zweiter von rechts) freuten sich über Reiter und Pferde. Foto: Pony-Waldschänke

Pony-Waldschänke Neuer Pferde-Anbindeplatz

Die Pony-Waldschänke am Babenwischenweg im Rissener Klövensteen hat einen frisch gestalteten Pferde-Anbindeplatz mit neuer Aufstiegshilfe und kostenfreien Leihhalftern, gestiftet von der Interessengemeinschaft Klövensteen Reiter. Gemeinsam mit der Interessengemeinschaft, wurde der „Parkplatz“ für Pferde am Sonnabend, 12. August, eingeweiht. Die Begeisterung der Reiterinnen und Reiter, die mit ihren Tieren Station machten, war groß.

Milan Lukač, der Betreiber der Pony-Waldschänke, hieß Rösser und Reiter in der Zeit von 15 Uhr an, bis 18 Uhr, mit Freibier, Softdrinks und kleinen Snacks willkommen. Auch die Pferde, die nun auf dem neu gestalteten Platz sicher angebinden werden können, wurden bedacht. Trotz des wechselhaften Wetters waren viele Reiter unterwegs und nutzten die Gelegenheit, den neuen Pferde-Anbindeplatz zu testen. „Es gab nette Gespräche und viel Lob“, sagt Milan Lukač. Der Betreiber der Pony-Waldschänke wünscht Pferdefreunden schöne Ausritte durch den Klövensteen und lädt zur Pause an der Pony-Waldschänke ein.

**PONY
WALDSCHÄNKE**

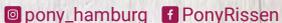
**KOMMT VORBEI!
WIR FREUEN UNS AUF EUCH.**

**EVENTS
UND
FEIERN**

**ABEND
KARTE
AB 18 UHR**

**MITTAGS
TISCH
AB 11:30 UHR**

**KIOSK
BIER
GARTEN**

 @pony_hamburg PonyRissen

Babenwischenweg 28 | 22559 Hamburg | 040 88359666
moin@pony-hamburg.de | pony-hamburg.de

Gutes Jahresergebnis bei der Hamburger Volksbank Weiterentwicklung des Geschäftsmodells zahlt sich aus

Für die Hamburger Volksbank lief das Geschäftsjahr 2022 besser als erwartet. Mit dem guten Ergebnis habe sich die konsequente Zukunftsausrichtung bewährt, betont Vorstandssprecher Thorsten Rathje. „Wir haben unseren Wachstumspfad im Kreditgeschäft erfolgreich fortgesetzt und unser Eigenkapital weiter aufgebaut. Wir beziehen unsere Mitglieder und Kunden aktiv in die Weiterentwicklung der Hamburger Volksbank mit ein und verzeichnen erneut zweistellige Zuwachsraten an Geschäftsguthaben.“

Diese starke Mitgliederbasis bestätige das Vertrauen in die Stabilität und Wandlungsfähigkeit des genossenschaftlichen Geschäftsmodells der Hamburger Volksbank. Die Investitionen zur Zukunftssicherung in Kundenorientierung, Digitalisierung, Nachhaltigkeit und die Mitarbeitenden werden honoriert, heißt es in einer Pressemitteilung der Bank.

Erfreuliche Entwicklung der Kundenkredite

Die Hamburger Volksbank hat ihre Partnerschaft mit dem Mittelstand und den Privatkunden im Geschäftsjahr 2022 weiter ausgebaut. Der Kreditbestand konnte ertrags- und risikoorientiert um 6,2 Prozent auf 2,495 Millionen Euro (+3,7 Prozent auf 2,350 Millionen Euro in 2021) gesteigert werden. Wesentlicher Wachstumstreiber war das langfristige Immobilienfinanzie-

rungsgeschäft. Dabei wird der Kreditbestand weiterhin mit der banküblichen Vorsicht bewertet. „Wir können alle Kredite stabil durch unsere Kundeneinlagen refinanzieren“, macht Rathje deutlich.

Hohes Kundenvertrauen und strukturierter Vermögensaufbau

Für das hohe Kundenvertrauen in unsicheren Zeiten spricht der Einlagenbestand der Hamburger Volksbank. Er hat sich im Jahr 2022 mit 3,320 Millionen Euro auf einem konstanten Niveau (+ 5,8 Prozent auf 3,326 Millionen Euro in 2021) gehalten. „Wir freuen uns sehr, dass die Zinsen wieder zurück sind und wir diese an unsere Kunden weitergeben können. Dabei berücksichtigen wir die erforderlichen Refinanzierungsmittel und orientieren uns an den jeweiligen Zinssätzen der Geld- und Kapitalmärkte“, so Vorstandssprecher Rathje. Er verweist darauf, dass Kunden ausführlich über geeignete Spar- und Anlagelösungen beraten werden. Wichtig sei eine gute Diversifizierung in verschiedene Anlageklassen.

Persönliche Beratung und digitaler Service

Konsequent fortgeführt wurde 2022 auch der Ausbau des persönlichen und digitalen Service- und Beratungsangebots. Die Hamburger Volksbank ist auf allen Zugangswegen für ihre Kunden da. Zum Ausbau des Produkt- und Leistungsspektrums gehören umfangreiche



Vorstandssprecher Thorsten Rathje freut sich über das gute Jahresergebnis 2022 der Hamburger Volksbank in anspruchsvollen Zeiten. Foto: Hamburger Volksbank

Investitionen in 15 Kernstandorte. Nach der Wiedereröffnung der Filiale Eimsbüttel im Geschäftsjahr 2022 folgt der Umbau des Standorts Langenhorn in diesem Jahr.

Stabile Basis für die Zukunft – signifikante Stärkung der Eigenkapitalausstattung

Durch die gute Ergebnislage hat die Hamburger Volksbank ihr Kernkapital deutlich ausgebaut. „Wir konnten unser Eigenkapital signifikant um 8,3 Prozent steigern. Dabei kommt die Erhöhung in etwa zu gleichen Teilen aus der Stärkung unserer eigenen Ertragskraft sowie der Einwerbung von Geschäftsguthaben“, freut sich Rathje. Ziel ist, den eingeschlagenen Weg fortzusetzen. Die aufsichtsrechtlichen Anforderungen hat die Hamburger Volksbank mit einer Gesamtkapitalquote von 16,5 Prozent sehr gut erfüllt (16,5 Prozent in 2021). „Wir freuen uns über ein gutes Jahresergebnis in einem dynamischen Umfeld. Unsere Mitglieder profitieren von einer Dividende in Höhe von 3 Prozent“, so Rathje.

Jetzt bis zu **4,50 % Zinsen** p. a. sichern!

Ab geeeeeehs. Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

Jetzt schnell sein und gestiegene Zinsen sichern! Beim **Kickstart Sparen**¹ legen Sie direkt im ersten Jahr mit **bis zu 4,50 % Zinsen** los.

Ab gehts - unser Angebot gilt bis zum 31.10.2023. Wir beraten Sie gern!

www.hamburger-volksbank.de

 **Hamburger Volksbank**

1. Voraussetzung ist die Zustimmung zu unserem aktuellen Preis- und Leistungsverzeichnis.



- ANZEIGE -

Blankenese feiert den Sommer

BLANKENESE. Die Sommerferien sind für viele Familien zuende – das Blankeneser Straßenfest beginnt. Am Sonnabend, 26. August, wird entlang und rundum die Blankeneser Bahnhofstraße gefeiert.

Es gibt viel zu erleben und kennen zu lernen, denn es präsentieren sich mehr als 70 Geschäfte, Vereine, Initiativen und Institutionen. Die Stände ziehen sich von der Blankeneser Landstraße und dem Erik-Blumenfeld-Platz entlang der Bahnhofstraße bis in die Elbchausee hinein. Zwischen Auguste-Baur-Straße und Am Kieberg können die Besucher sogar auf der Straße schlendern, die dort für den Autoverkehr gesperrt wird. Hier steht

auch wieder die große Bühne, auf der ab 11 Uhr Schulen und Vereine sowie Gruppen vom Bunten Haus für musikalische Unterhaltung sorgen.

Die Blankenese Interessen-Gemeinschaft (BIG), der Verein der Geschäftsleute im Ort, hat das Straßenfest zum ersten Mal 2014 ausgerichtet. Vorstand Oliver Diezmann: „Wir versuchen natürlich jedes Jahr, es noch besser zu machen. So findet das Fest diesmal bereits im August statt, denn wir wollen den Tag mit einem entspannten Sommerabend und tollen Musikern ausklingen lassen! Ein großartiger Anlass, sich gleich noch dem Feriende mit Freunden und Nachbarn zu treffen.“ Ab 16



Sänger Dennis Durant gehört mit seinem Auftritt zu den musikalischen Highlights. Foto: Newfield

Uhr spielt WESTEND JAZZ auf der Bühne und von 18 Uhr an, verführt Dennis Durant mit seinem „Soul“-Programm zum Tanzen. Der Eintritt ist frei. Noch ein wichtiger Verkehrshinweis: Es gibt wegen der Sper-

rung der Bahnhofstraße, im Einbahnstraßenabschnitt sowie vieler Parkbuchten am 26. August noch deutlich weniger Parkmöglichkeiten als sonst. Die Besucher sollten deshalb unbedingt ohne Auto anreisen. **dr**



Interessen
Gemeinschaft e.V.

Blankenese genießen!



- ANZEIGE -



Während des Straßenfestes 2022 stellte der Blankeneser Bürger-Verein seine Arbeit vor: v.l. Helga Neugebauer, Antoinette Drews-Zeller, Benjamin Harders, Ursula Schmidt und Astrid Witt-Eggert. Foto: mk



Das Blankeneser Straßenfest ist ein beliebter Publikumsmagnet. Foto: mk

26.08.2023 Strassenfest Blankenese
WO FINDE ICH WAS?

- 1 Frisch verliebt • Wraps und Smoothies
- 2 Hamburger Volksbank • Glücksrad, Infos
- 3 Bücherhalle Elbvororte • Bücherlohnmarkt, Aktionen
- 4 Weinhaus Röhr • Aktion im Laden
- 5 Bäckerei Körner • Kaffee, Kuchen und Snacks
- 6 HASPA • Bücherlohnmarkt für den guten Zweck
- 7 Pavel Hörgeräte • Infostand
- 8 e-motion E-Bike Premium Shop • Infostand
- 9 Golden Bean • Kaffeespezialitäten, Zimtschnecken etc.
- 10 stilwerk / stilwerk Strandhotel Blankenese • Infostand
- 11 Commerzbank • Verlosung
- 12 Hannemann Immobilien • Waffelverkauf für guten Zweck
- 13 Deutsche Bank / SVB • Sport-Vorführung und Infos
- 14 Saftbar • Säfte und Paninis
- 15 Momentum Blankenese • Infos zum EMS Training
- 16 DoTu • Sport-Vorführung und Infos
- 17 Katharinenhof am Hirschpark • Kaffee und Infos zum Pflegeverhalten
- 18 Freiwillige Feuerwehr • Grillstand, Getränkewagen, Infos
- 19 Kirche Blankenese • Infos und Führung
- 20 TUI Reisecenter • Robinson Club Aktionstag
- 21 Musikschule Karin Klose • Instrumente probieren, Infos und Live-Musik
- 22 Ev. Familienbildung • Infos und Bastelangebote
- 23 Stiftung Emmaus Hospiz • Infostand
- 24 Karin Glasmacher • Nachhaltige Mode und bunte Frucht-Cocktails
- 25 Blankenese Interessens-Gemeinschaft e.V. • Gemeinschaftsstand - Engagiert für Blankenese - Infos Blankenese Miteinander e.V. Zukunftsforum / SoLawi - Solidarische Landwirtschaft Runder Tisch Blankenese Gold & Silber Karway • Infos und Schmuck
- 26 Hamburger Klönschnack • Infos und Spiele
- 27 Buntes Haus / Runder Tisch • Musik, Infos, Snacks
- 28 Johannis Apotheke • Der beliebte Alleinunterhalter
- 29 BÜHNE BAHNHOFSTRASSE 11 - 20 Uhr Smarter Start ab 14 e.V. • Infostand
- 30 CDU • Infostand
- 31 The Don A Roma • Bar
- 32 Atelier Schon • Kinderaktion: Trommelsteine schürfen Schmilnisky-Stift • Infos und Kekse
- 33 EF Education Deutschland • Infostand, Glücksrad, Verlosung
- 34 Silver Sports Blankenese - Personal Training • Gesund & Schön mit Maria Avino • Kosmetik, Evo • Fitness, Useone • Fotografie
- 35 Opernloft im Alten Fährterminal Altona • Infostand
- 36 Hamburger Spenden-Parlament e.V. • Infostand
- 37 FDP • Infostand
- 38 Bürgerverein Blankenese • Infostand
- 39 Seemann & Söhne • Haarkränze flechten, Steine bemalen, Infos
- 40 Stadtteilschule Blankenese • Blinkfair-Kaffee, Kaffeegetränke
- 41 Riviera Cocktail • Panama Hüte
- 42 Bugenhagenschule • Infos
- 43 Kiss My World • Schreibwaren aus Graspapier
- 44 Grossmann & Berger Immobilien • Kinderschinken, Popcorn
- 45 Feinkost Kröger • Grillwagen
- 46 Vimodrom • Infos Vibrationsstraining
- 47 MottigOptik • Fensterläufer-Wettbewerb, Infos
- 48 Daily Dose Of Baking • Kuchen
- 49 Willis Puppenbühne • Vorführungen um 12, 13 und 14 Uhr
- 50 Praxis Orthopädie/Chirurgie Elbchaussee • Infostand
- 51 Golden Shape • Infos Personal Training
- 52 Engel & Völkers Immobilien • Kinder-Karussell
- 53 Dahler & Company Immobilien • Eis
- 54 Brillenhaus Blankenese • Schnäppchenmarkt
- 55 Köpp Consulting • Glücksrad, Infos zum Studium in Kanada
- 56 BMTV • Sportvorführungen
- 57 Azita Fashion Boutique • Aktionsangebote
- 58 O3Bar • Saft und alk. Cocktails
- 59 HVV-Mobil • Infostand
- 60 Happy Kinder & Kram • Basteln bei Happy
- 61 Willibald Schuhe f. Kinder • Infostand
- 62 Elbschloss Residenz • Hüpfburg bei Rumöller (Hof)
- 63 Rumöller - Feine Schlafräume • Hüpfburg (Innenhof)
- 64 Buchhandlung Kortjes • Infostand, Bücherverkauf
- 65
- 66
- 67
- 68
- 69
- 70

scan me programm online

Mitglied Blankenese IG
Stand: 11.08.2023, Inhalt vorbehalten, kein Anspruch auf Vollständigkeit

deutsche-bank.de/festzinssparen

Sichere Zinsen für 12 Monate*

3% p.a.*

WILL-ICH-ZINSEN mit FestZinsSparen

#PositiverBeitrag

UND DAS IST ERST DER ANFANG.

Für alle, die mehr vorhaben. Mit FestZinsSparen von der Zinswende profitieren und einen Anlagemix finden, der Ihr Vermögen schützen kann.

Ihre Deutsche Bank in den Elbvororten
Wedel: Thorsten von Brühl
Telefon 04103 9167-34 · thorsten-von-bruehl@db.com
Blankenese: Laszlo Kusch
Telefon 040 866667-42 · laszlo.kusch@db.com
oder online unter www.deutsche-bank.de/termin

* 3% Zinsen p.a. für 12 Monate bei einer Neuanlage von 2.500 bis 100.000 Euro. Gilt nur für Privatvermögen und Gelder, die bislang nicht auf Konten oder Depots der Deutsche Bank Gruppe (Deutsche Bank, Postbank, norisbank, BHW Bausparkasse, DWS) angelegt sind. Angebot freibleibend. Stand: 21. Juni 2023.

Anbieter: Deutsche Bank AG, Taunusanlage 12, 60325 Frankfurt am Main



PROFIS FÜR ALLE FÄLLE

- ANZEIGE -



HoWe-Umzüge
 Entrümpelungen & Transporte
 • Geschultes Fachpersonal
 • Büromzüge, Elektroarbeiten
 • Möbeleinlagerungen
 • Möbeltransportversicherung
 • Möbelmontage durch Tischler
 Kostenvoranschlag, Umzugkartons
 sowie Anfahrt kostenlos! Testen Sie uns!
Ellerhoop: 041 20/707940
Barmstedt: 041 23/9226570
Wedel: 041 03/8033903

Anke und Horst Weige bieten seit 17 Jahren mit ihrem Unternehmen HoWe-Umzüge für Privat- und Geschäftskunden Umzüge, Haushaltsauflösungen, Möbeleinlagerungen und Entrümpelungen mit sachgerechter Entsorgung an. Foto: HoWe-Umzüge

Kohlermann & Koch GmbH
 Wir für Ihre Sicherheit
 Einbruch- und Sonnenschutz
 Schenefelder Landstr. 281 • 22589 Hamburg
 Tel.: 87 30 32 • Fax: 870 10 80 • www.kohlermann-koch.de
Markisenaktion
 inkl. Funk- und Windsensor
 – Markisen – Insektenschutz – Überdachungen –

Montagehelfer Teil- oder Vollzeit gesucht

HoWe-Umzüge
Ein verlässlicher Partner rund um Umzug und Entrümpelung

Ob Privat-, Büro-, Betriebs- oder Behördenumzüge, Haushaltsauflösungen, Messetransporte, Möbeleinlagerung, Entrümpelung oder Entsorgung: das familiengeführte Unternehmen HoWe-Umzüge ist Spezialist für alle Arbeiten rund um den Umzug. Geschultes Fachpersonal kümmert sich um Verpackung, Verladung, Transport und je nach Auftrag auch um den fach- und sachgerechten Ab- und Aufbau von Möbeln, die Einlagerung oder Entsorgung.

Vor 17 Jahren haben Horst und Anke Weige ihr Unternehmen am Standort Ellerhoop gegründet. Neben Ellerhoop werden inzwischen auch von den Standorten Barmstedt und Wedel aus deutschlandweit zuverlässig Umzüge und die anderen angebotenen Leistungen organisiert und durchgeführt.

Zum Team gehören zehn Mitarbeiter inklusive Möbeltischler für Ab- und Aufbauten. Umzüge für Senioren erfolgen mit Ein- und Auspackservice. Der Fuhrpark umfasst drei Lkw (7,5 Tonnen) mit Hebebühne und drei 3 Sprinter mit Kofferaufbauten.

Das Unternehmen HoWe legt nicht nur Wert auf individuelle Beratung und zuverlässige Ausführung des Auftrags, sondern auch auf Nachhaltigkeit bei der Entsorgung von Möbeln oder Bekleidung. So werden gut erhaltene Kleidung an das DRK und intakte Möbel an soziale Einrichtungen weitergegeben.

Zu erreichen ist HoWe-Umzüge am Standort Ellerhoop unter Telefon 04120/707940, am Standort Barmstedt unter 04123/9226570 und am Standort Wedel unter 04103/8033903 oder per E-Mail an horst110758@gmx.de

ZIMMEREI
Peter Ossenbrüggen
 Zimmerei & Dachdeckerarbeiten
 Mühlenwuth 17
 25489 Haseldorf
 Telefon 04129 / 206
www.zimmerei-ossenbrueggen.de

Dachstühle
 Wärmedämmung
 Reparaturarbeiten
 Innenausbau
 Gauben
 Türen
 Veluxfenster • Türen

F&T Wintergärten Terrassendächer
 35 Jahre Erfahrung
Terrassendächer Elemente Wintergärten
 direkt ab Werk inkl. Montage
 Hauptstraße 3a • 25361 Steinburg • Tel. 04824/400963
 Verkaufsleitung Hamburg: 0172/4101954 • fut-iz@web.de
www.gartenoase.de HAMBURG - STEINBURG - SCHWERIN - ROSTOCK

So ist das Haus gegen Starkregen gewappnet

Oft sind in Häusern die Kellerfenster und Abwasserrohre nicht genug gegen Starkregen gesichert. Darauf weist die gemeinnützige Beratungsgesellschaft co2online hin. Bei Neubauten kann schon dahingehend mitgedacht werden. Bei älteren Häusern sind vielleicht Umbauten sinnvoll. So können zum Beispiel Kellerfenster und Lichtschächte Abdeckungen oder Klappen bekommen. Oder es werden Fenster eingesetzt, die sich nach außen



Bei einem Starkregen kommen große Mengen Wasser herunter - und manchmal ungewollt ins Haus. Foto: Silas Stein/dpa/dpa-mag

Bei älteren Häusern sind vielleicht Umbauten sinnvoll. So können zum Beispiel Kellerfenster und Lichtschächte Abdeckungen oder Klappen bekommen. Oder es werden Fenster eingesetzt, die sich nach außen



PROFIS FÜR ALLE FÄLLE

statt innen öffnen. Im Abwassersystem verhindern Rückstauklappen oder -ventile, dass Wasser eindringt, auch sie können nachträglich installiert werden.

Außerhalb des Hauses lautet das Schlagwort: Entsiegeln. Denn Asphalt oder Beton sorgen dafür, dass Wasser nicht im Boden versickert. Außerdem kann man eine Drainage einbauen lassen: Durch Gräben mit Filtervlies, Drainagekies und Rohre wird das Regen- oder Stauwasser gezielt abgeleitet.

Eine Regenwasserzisterne sammelt ober- oder unterirdisch das Wasser von Dächern und anderen Oberflächen. Die Kanalisation wird entlastet und das gesammelte Wasser kann etwa für den Garten genutzt werden. **dpa**



Beratung, Planung, Montage rund ums Bad – alles aus einer Hand.
Thomas und Markus Pröhl sind mit ihrem Team Ansprechpartner
von der Erstberatung bis zur Fertigstellung. Foto: Pröhl

Von der Fliese zum kompletten Bad

Seit mehr als 50 Jahren ist das Unternehmen Peter Pröhl in Holm Fachhändler für exklusive Fliesen und Sanitär. Auf mehr als 750 Quadratmetern Ausstellungsfläche präsentiert das Team um die Geschäftsführer Thomas und Markus Pröhl ein großes Portfolio an Wand- und Bodenfliesen für jede Stilrichtung, vom Mosaik bis hin zu XXL-Fliesen, die einen Meter breit und drei Meter lang sind. Die Fliesenexperten sind außerdem Badprofis: Das Pröhl-Team gestaltet, plant, saniert und baut Komplettbäder von der Fliese über das Sanitär und die Duschkabine bis hin zum Seifenspender.

Zahlreiche Musterbäder in der Ausstellung zeigen die vielen Möglichkeiten der Badgestaltung und geben Raum für eigene Inspirationen. Einer ausführlichen individuellen Beratung folgt die sorgfältige Planung. Durch die 3D-Gestaltung sind Anpassungen nach Kundenwunsch bis ins kleinste Detail möglich, und das neue Bad wird schon vor der baulichen Umsetzung virtuell erlebbar. Mit langjährigen Partnerbetrieben im Handwerk setzt das Unternehmen die Bauvorhaben schließlich fachgerecht um. „Wir aber bleiben bis zur Fertigstellung des Bades stets Ansprechpartner und Koordinator für unsere Kunden“, betont Thomas Pröhl.

Wer mit Fliesen baut, handelt übrigens nachhaltig. Fliesen sind nicht nur durch ihre vielen Farben, Formen, Strukturen und Größen ein wahres Designwunder. Sie sind robust, pflegeleicht und bestehen zudem aus natürlichen Rohstoffen. Sie sind schadstofffrei sowie langlebig. Und sie lassen sich wiederverwerten: Als mineralischer Sekundärbaustoff oder als Grundstoff für neue Fliesen. Wer mit Fliesen baut, sorgt so für gesundes Wohnen und trägt dazu bei, dass Ressourcen langfristig geschont werden.

Profis für alle Baustoffe!

Bauzentrum Lüchau
Wedel • Rissener Str. 142 • ☎ 04103 / 8009-0
WhatsApp: 0171/5566403 luechau.de f i

Tornescher Rohrreinigung
Inhaberin Anke Birr

24h NOT-DIENST

Telefon 04122 / 97 97 45
Rohr-, Kanal- und Drainagereinigung
Wartungsarbeiten · Saug- und Spülarbeiten
Dichtheitsprüfung · Kamera-Inspektion

Zertifiziertes Fachunternehmen
Fliederweg 8 · 25436 Tornesch
www.tornesch-rohrreinigung.de

AUCH MIT ONLINE-AUFTRAG
tornesch-rohrreinigung.de/
online-auftrag

750 qm Ausstellungsfläche

Beratung · Planung · Verlegung · Montage - alles aus einer Hand!

Gestalten Sie mit uns Ihr individuelles Traumbad

FLIESEN · SANITÄR
PRÖHL
HOLM

Große Fachausstellung
Bredhornweg 76 · 25488 Holm/Wedel
Tel. 041 03/961-0
info@proehl-fliesen.de · www.proehl-fliesen.de

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 8-18 Uhr · Samstag 10-13 Uhr



PROFIS FÜR ALLE FÄLLE

Gummibänder vom Gemüse-Einkauf: Todesgefahr für Vögel

Manchmal kommt es auf Kleinigkeiten an: Gummibänder, die im Supermarkt Radieschen, Frühlingszwiebeln und Schnittblumen zusammenhalten und mit diesen auf dem Kompost landen, sind eine Todesgefahr für Vögel. Denn die Tiere halten die Haushaltsgummis für Regenwürmer.

Betroffen ist zum Beispiel der Weißstorch. Dem Landesbund für Vogel- und Naturschutz in Bayern (LBV) werden immer wieder tote Weißstörche gemeldet, bei denen verschlungene Gummibänder im Magen gefunden wurden. „Die Vögel halten die elastischen Gummibänder wegen Form und Konsistenz für Regenwürmer, eine ihrer Leibspeisen“, so Weißstorch-Expertin Oda Wieding vom LBV. „Die Tiere sind dabei nicht in der Lage, den Irrtum am Geschmack zu erkennen.“

Hohe Dunkelziffer an Todesfällen vermutet

Der LBV geht davon aus, dass solche Verwechslungen von Abfällen mit echter Nahrung viele Vogelarten gefährden - vom größeren Rotmilan bis zur kleinen Blaumeise. Sie verheddern sich im Müll oder verschlucken Abfälle, den sie auf Beeten, Feldern und Wiesen finden. Diese Todesursache wird aber nur entdeckt, wenn man die Kadaver medizinisch untersucht - das passiert laut LBV nur in Ein-



Weißstörche mögen Würmer - und Gummibänder, die aussehen wie Würmer. Aber diese können ihnen zum Verhängnis werden. Foto: Patrick Pleul/dpa-Zentralbild/dpa-mag

zelfällen. Daher sollten insbesondere Gummibänder nicht mit den Schnittresten von Gemüse oder den verwelkten Blumen auf dem Kompost landen, sondern getrennt davon in den Restmüll kommen. **dpa**



BOHN-SEGEL

- Segel
- Segeltaschen
- Pavillondächer
- Persenninge
- Planen aller Art auf Maß
- Masten
- Abdeckhauben
- Zeltreparatur

BOHN-SEGEL GmbH

Justus-von-Liebig Straße 6 • 25335 Elmshorn • info@bohn-segel.de
Tel. 04121-8 13 13 • Fax. 04121-88 77 1 • www.bohn-segel.de

TISCHLEREI Jörg Jörgensen

FENSTER UND TÜREN

● Austausch ● Reparatur

● Einbruchschutz



Eingetragen in den Listen der Landeskriminalämter SH, HH, NI als Errichtungsunternehmen für mechanische Sicherungseinrichtungen.

HOLZWERKSTATT Achtern Diek 10 • 25491 Hetlingen
Tel. 04103/189 58 28 • Mobil 0173/232 71 62
www.holzwerkstatt-tischlerei.de



FEBA
Vertriebs GmbH Elmshorn



- Fenster • Türen • Garagentore • Rollläden • Balkonverglasung
- Reparaturen und Wartung von Fenstern + Türen
- Montage nach RAL

**20 % Steuerbonus für Fenster und Türen.
Fragen Sie uns!**

Daimlerstr. 22 - Elmshorn - Tel. 041 21-4 76 40
www.FEBA-Elmshorn.de

Baugrundgutachten kann unliebsamen Überraschungen vorbeugen



Der Bau eines Eigenheims erfordert einen langen Atem. Relativ zu Beginn des Vorhabens sollte ein Baugrundgutachten klären, wie der Boden beschaffen ist. Foto: Hauke-Christian Dittrich/dpa/dpa-mag

Braucht es einen Keller oder braucht es ihn nicht? Wer ein Haus baut, kommt um diese Frage nicht herum. Denn der zusätzliche Stau- oder Wohnraum ist in jedem Fall praktisch. Doch die Unterkellerung des Hauses kostet andererseits auch mehrere Zehntausend Euro. Wer sich dafür entscheidet, sollte an einer entscheidenden Stelle aber nicht sparen: der Voruntersuchung des Bodens. Darauf weist der Verband privater Bauherren (VPB) hin.

Denn beim Ausheben der Baugrube kann es ohne das sogenannte Baugrundgutachten zu unliebsamen Überraschungen kommen. Felsiger Untergrund, hochstehendes Grundwasser oder verbuddelte Schadstoffe sind laut VPB nur einige der Faktoren, die das Ausheben der Baugrube und die Entsorgung des Materials erheblich verteuern können. Außerdem kann ohne genaue Kenntnisse über die Bodenbeschaffenheit eine möglicherweise bereits aufgestellte Planung überholt sein. Darum rät der Verband dazu, ein solches Gutachten in Auftrag zu geben, noch lange bevor der erste Spatenstich für den Bodenaushub erfolgt. Erstellt wird dieses laut VPB von einem Sachverständigen für Geotechnik. Für die Untersuchung eines Einfamilienhaus-Grundstücks sollten Eigentümerinnen und Eigentümer etwa 1500 bis 2500 Euro einplanen. **dpa**

Rundschau Reisen · Rundschau Reisen

Lübeck, zu Lande und auf dem Wasser 15.9.2023



Lübeck ist UNESCO-Weltkulturerbe und besitzt eine der schönsten historischen Altstädte Europas! Wir besuchen nicht nur das fantastische **Europäische Hansemuseum**, sondern auch den über 850-Jahre alten **Dom**, das **Malerviertel** und die **Gängebuden der Stecknitzfahrer**. Zu Mittag essen wir im traditionsreichen Schabbelhaus und mit dem Schiff umrunden wir Lübeck mit seinen einzigartigen Uferboulevards.

Preis für Busfahrt, Eintritt, Stadtführung, Mittagessen und Schifffahrt **€ 145,-**

Abfahrt am 15.9.23 in Rissen um 8.30 Uhr, in Blankenese um 8.45 Uhr und am S-Bahnhof Othmarschen um 9.10 Uhr.

Königliches Sachsen, Dresden und Leipzig 15.-20.10.2023



Dresden zählte Jahrhunderte zu den glanzvollsten europäischen Metropolen. Seit der Wiedervereinigung ist Vieles wiedererstanden. Auch die königlichen Schlösser von Freiberg, Meißen, Moritzburg, Pillnitz und Torgau vermitteln einen Eindruck vom früheren Reichtum. Musikalisch gehören Dresden mit Semperoper und Leipzig mit dem Gewandhausorchester zu den glanzvollsten Konzert- und Opernhäusern weltweit.

Elbsandsteingebirge,

Pillnitzer Schlosspark und die Stadt Leipzig runden diese Reise ab.

Preis für Busfahrt, Eintritte und Halbpension im **DZ € 1.180,-**

Buchungsschluss 4.9.2023 (Sachsen)

Mindestteilnehmer für alle Fahrten: 20 Personen
Anmeldung: Bradtmüllers Kleiner Laden, Wedeler Landstr. 17,
Telefon 040/81 56 99 oder E-Mail: cg@rundschaureisen.de

www.cs-design.de

Rundschau Reisen · Rundschau Reisen



Der neue Volvo EX30.

Unser kleinstes SUV aller Zeiten.

Zukunftsweisende Technologie, vielseitiger Stauraum und begeisternde Innendesigns aus recycelten Materialien – in unserem kleinen vollelektrischen Volvo EX30 steckt wahre Größe, die beeindruckt.

DRIVER AWARENESS | SAFETY ASSISTANCE
EINPARKHILFE HINTEN | ADAP. GESCHWINDIGKEITS-
REGELANLAGE | VOLVO SAFE SPACE TECHNOLOGY
INKL. FRONT- UND RÜCKFAHRKAMERA | 2 NFC-KARTEN
STANDHEIZUNG | WIRELESS APPLE CARPLAY | BLIS
11 KW ONBOARD CHARGER | LEICHTMETALLRÄDER | UVM.

BEI UNS FÜR

329 € /Monat
netto

Verfügbar ab April 2024.

Volvo EX30 Single Motor, 200 kW (272 PS), Stromverbrauch kombiniert 16,7 kWh/100 km, elektrische Reichweite: kombiniert 344 (kann unter realen Bedingungen variieren), Werte gem. WLTP-Testzyklus.

¹ Ein Gewerbekunden-Kilometer-Leasing-Angebot der Volvo Car Financial Services – ein Service der Santander Consumer Leasing GmbH (Leasinggeber), Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach – für einen Volvo EX30 Single Motor RWD Core, Einstufengetriebe, 200kW (272PS). Monatliche Leasingrate 329,- Euro, Vertragslaufzeit 60 Monate, Laufleistung pro Jahr 10.000 km, Leasing-Sonderzahlung 0,- Euro. Angebot zzgl. Überführung- und Zulassungskosten iHv 1.091,59 Euro und zzgl. gesetzlicher Umsatzsteuer. Bonität vorausgesetzt. Gültig solange der Vorrat reicht. Ausgeschlossen sind spezielle Kundengruppen wie z. B. Taxis, Fahrschulen und Mietwagen. Beispielfoto eines Fahrzeugs der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebots.

FINCK & CLAUS

FINCK & CLAUS GMBH

25421 Pinneberg | Gehrstücken 1 | Tel.: 04101-78 320
25337 Elmshorn | Ramskamp 43 | Tel.: 04121-43 600
24782 Büdelsdorf | Hollerstraße 122 | Tel.: 04331-34 700
verwaltung@finckundclaus.de | www.finckundclaus.de



WAS WÄCHST DENN DA?

Hibiskus – traumhafte Blüten für Urlaubsfeeling im Garten

Man kann sie unmöglich alle kennen oder über Detailwissen zu den schönen Bäumen, Büschen, Gehölzen und Blumen verfügen, die in den vielen Gärten und Parkanlagen in den Elbvororten grünen und blühen. Mit Anne Krischok, die Vorsitzende der Gesellschaft der Freunde des Botanischen Gartens ist, und mit Revierleiterin Angela Jahns, stellen wir einige Pflanzen vor und berichten über Besonderheiten. In diesem Teil bringt uns Hibiskus den Sommer wieder.



Anne Krischok. Foto: mk



Die riesigen dunkelroten Blüten des Staudenhibiskus ‚Midnight Marvel‘ sind am Zedernteich ein beliebtes Fotomotiv. Fotos: Jahns

Hibiskus sorgt mit farbenprächtigen Blüten für eine besondere Exotik in jeden Garten und damit für Urlaubsstimmung – auch im Botanischen Garten.

Hier sind prächtige Hibiskus-Sorten unter anderem in der Salbeisenke zu finden. Dort blühen *Hibiscus syriacus* ‚Lavender Chiffon‘ und ‚White Chiffon‘. Sie zeichnen sich durch besonders große und halbgefüllte Blüten mit brillanten Farben in weiß und pink aus. Die langsam wachsenden Sträucher haben inzwischen eine Höhe von drei Metern erreicht.

Auch am Zedernteich kann man

sie bewundern. Die riesigen dunkelroten Blüten des Staudenhibiskus ‚Midnight Marvel‘ sind dort in jedem Jahr ein beliebtes Fotomotiv. Nicht nur die Blüten sind ein Hingucker, auch das dunkelrote Laub. Die pflegeleichte Staude hat einen buschigen, verzweigten Wuchs und eine schöne Herbstfärbung. Sie blüht ab August und eignet sich sehr gut als Kübelpflanze auf der Terrasse oder dem Balkon. Sie kann ebenso im Beet ausgepflanzt werden. Je nach Standort benötigen die Pflanzen einen Winterschutz.

Auch wenn der Name es vermuten lässt: *Hibiscus syriacus*

stammt nicht aus Syrien. Ursprünglich beheimatet ist er in China und Japan, wo er sonnige Waldränder besiedelt. Im Chinagarten ist deshalb auch eine Pflanze zu finden.

Wie an der Form und dem Aufbau der Blüten erkennbar ist, gehören Hibiskus zur Familie der Malvengewächse, diese wiederum zur Ordnung der Malvenartigen. In der Phylogenetischen Uhr, also dem Pflanzensystem, wachsen außer den Hibiskus-Sorten ‚Woodbride‘ und ‚Russian Violet‘ auch andere Vertreter der Ordnung, zum Beispiel ‚Daphne‘ aus der Familie der Seidelbastge-

wächse. Was müssen Hibiskus-Liebhaber bei der Pflege beachten?

Gerade junge Hibiskuspflanzen sollten möglichst nur im Frühjahr in den Garten ausgepflanzt werden, damit sie bis zum ersten Winter gut einwurzeln können. Sie benötigen einen Winterschutz mit einer dicken Laubschicht oder einer Abdeckung mit Tannenzweigen im Wurzelbereich. Kübelpflanzen sollten im Herbst an eine geschützte Hauswand gerückt werden und auf eine isolierende Unterlage aus Holz oder Styropor gestellt werden. Die Gehölze können vorsichtig geschnit-



WAS WÄCHST DENN DA?



Nicht nur die Blüten sind ein Hingucker, auch das dunkelrote Laub.



Auch wenn der Name es vermuten lässt: Hibiscus syriacus stammt nicht aus Syrien. Ursprünglich beheimatet ist er in China und Japan.



In der Salbeisenke blüht die Sorte Hibiscus syriacus ‚Lavender Chiffon‘.



Auch ‚White Chiffon‘ kann man im Botanischen Garten bewundern.

ten werden. Verfrorene Triebe werden im Frühjahr entfernt. Hibiskuspflanzen treiben im späten Frühjahr aus. Ende Juli / Anfang August beginnt die Blütenpracht. Das Farbspektrum der auffälligen Blüten erstreckt sich von Weiß über Rosa und Rot bis hin zu mehrfarbigen Blüten.

Strauchhibiskus, auch Garten-eibisch genannt, benötigen einen vollsonnigen, geschützten Platz, gerne in Hausnähe an einer Terrasse oder in Innenhöfen. Sie lieben einen gut durchlässigen, frischen bis mäßig trockenen Boden mit einem hohen Nährstoffgehalt. Bei längerer Trockenheit

neigen sie dazu Blütenknospen abzuwerfen. Sie sollten daher regelmäßig gegossen werden, vertragen aber keine Staunässe. Bei Dauerregen leidet die Blütenpracht. Die Blüten werden fleckig und braun. Die Sträucher sind Insektenmagneten. Sie bieten den Insekten

zwar nur wenig Nektar, gelten aber als guter Pollenlieferanten. Auch ihre Blütezeit von Juli bis Oktober ist für Insekten besonders vorteilhaft, denn zu dieser Zeit sind bereits viele andere Stauden verblüht. Das Nahrungsangebot wird langsam knapper.

Angela Jahns/mk

P. Deskau
Gartenbau & Baumpflege

Pflasterarbeiten Gartenpflege Baumpflege
 Rollrasen Baumfällungen Zaunmontage
 Erd- & Baggerarbeiten

Tel. 04101/8048 971 www.gartenbau-deskau.de

Ihre Experten für Garten & Landschaft

RISENER SPORTVEREIN



Von 1949 e.V.

Elbe-Lüchau-Cup

Spannendes Handball-Turnier mit After-Show-Party

RISEN. Zwei Wochen vor Saisonstart richtet die HSG den Elbe-Lüchau-Cup aus: Am Sonnabend, 26. August, gibt es ein Herren- und ein Damenturnier in Wedel und Blankenese.

HSG Elbvororte, das ist die Handballspielgemeinschaft des Rissener SV, der SV Blankenese und des TSV Wedel. Mehr als 250 Handballer spielen in 17 Mannschaften unter dem Dach der HSG - von den Minis bis zur 1. Herren in der Hamburg-Liga.

Seit 2019 veranstaltet die HSG, mit Ausnahme der coronabedingten Absage 2020, jährlich das Vorbereitungsturnier, den Elbe-Lüchau-Cup, unmittelbar vor Saisonstart. Als reines Herrenturnier gestartet, sind seit verganginem Jahr auch die Damen im Einsatz. Zehn Herren- und fünf Damenmannschaften kämpfen am 26. August in drei Hallen in Blankenese und Wedel um die „Hammer-Trophäe“, gestiftet von der Firma Lüchau



Spannende Handball-Begegnungen sind beim Elbe-Lüchau-Cup garantiert. Fotos: RSV

Bauzentrum. Der Sonnabend steht vollkommen im Zeichen des Handballs, doch auch rund um das Sportliche bietet der Tag einiges. Von Essens- und Getränkeständen, über Wurf-Geschwindigkeitsmessungen bis zur After-Show-Party. Traditionell steigt diese im Anschluss an das Turnier in einer Wedeler Diskothek. Für die Teams der HSG ist das Turnier das Highlight der Vor-

bereitung. Nach wochenlangem Training ohne Pflichtspiele gilt das Turnier für alle Mannschaften als richtungsweisende Bestandsaufnahme zwei Wochen vor Saisonstart. In den vergangenen Jahren konnten sich Teams der HSG in ihrem eigenen Turnier bereits durchsetzen – 2021 gewannen die 1. Herren und im letzten Jahr die 1. Damen das Turnier. Zwei Wochen vor dem

offiziellen Ligastart der Saison 2023/2024 erhoffen sich die Mannschaften der HSG eine erfolgreiche Standortbestimmung beim Heimturnier. **dr**



Weitere Infos auf:
www.rissenersv.de

- ANZEIGE -

Die kniffligen Rätsel des

Mathematicus

Teil 37

Mathematik ist In! Bei den Aufgaben vom „MATHEMATICUS“ Marc Verter geht es im Allgemeinen um Anwendung elementarer Mathematik. Die Probleme sind bunt gemischt, viele sind leicht, manche sind auch schwer. Für jeden etwas! Können Sie dieses Rätsel lösen?

LÖSUNG Teil 36:

Es gibt 5.544.000 verschiedene Kombinationen!
Die komplette Rechnung auf:
www.der-rissener.de/mathematicus

Auf der Autobahn ist aufgrund der Urlaubszeit viel los, deshalb planen wir drei Stunden Fahrtzeit für eine 360 km lange Strecke ein. Nach zwei Stunden und 18 Minuten kommen wir an das Ende eines Staus. Zu diesem Zeitpunkt haben wir eine Durchschnittsgeschwindigkeit von 130 km/h. In den nächsten 30 Minuten kommen wir allerdings nur fünf Kilometer voran. Wie schnell müssten wir den letzten Abschnitt fahren, um doch noch unsere Planung einzuhalten?

Die Lösung erfahren Sie in der nächsten Ausgabe – oder über den QR-Code bei uns auf der Homepage. Viel Spaß!





Faszientraining garantiert mehr Beweglichkeit

SÜLLDORF. Wer seine Fitness steigern will, sollte seinen Bewegungsplan um Faszientraining ergänzen. Der TSV Sülldorf bietet jeweils donnerstags einen Kursus mit Henrike Vötting an. Faszien sind Teil des Bindegewebes. Sie umspannen Muskeln, Sehnen, Bänder, Knochen, Gelenke, Organe und Nerven. Gesunde Faszien sind fest und elastisch zugleich - biegsam wie ein Bambus, reißfest wie ein Zugschlösschen und ermöglichen federnde Bewegungen wie bei Gazellen. Das garantiert Belastbarkeit von Sehnen und Bändern, vermeidet schmerzhafte Reibereien in Hüftgelenken und Bandscheiben, schützt Muskulatur vor Verletzung und hält uns in Form. Mit dem richtigen Training ein Leben lang. Die allgemein beklagte Alterssteifigkeit und der damit einhergehende Verlust an elastischem Schwung sind



Wer seine Fitness steigern will, sollte seinen Bewegungsplan um Faszientraining ergänzen. Der TSV Sülldorf bietet jeweils donnerstags einen Kursus mit Henrike Vötting an. Foto: TSV

im Wesentlichen das Resultat von verfilzten Kollagen-Fasernetzen. Kurz gesagt: Wir sind so alt wie unser Bindegewebe. Wer jung bleiben oder wieder jung werden will, tut also gut daran, dieses Lebensnetz zu kräftigen. Nach der Sommer-

pause wird donnerstags, von 12 Uhr an, bis 13 Uhr, trainiert. Wer mag, nimmt an einer Probe-stunde teil. **ak**

Kontakt und mehr Informationen: faszientraining@tsv-suelldorf.de



Mehr zum Sportangebot des TSV Sülldorf gibt es hier: www.tsv-suelldorf.de



LOKALES

Bekstraßenfest-Spende fürs Frauenhaus Geld für schöne Sommer-Aktionen

WEDEL. Das erste Bekstraßenfest nach der Coronapause zog hunderte Besucher an. Die Gäste hatten viel Spaß waren offenbar in guter Spenden-Laune. Deshalb freut sich nun das Team vom Frauenhaus Wedel über eine Finanzspritze in Höhe von 803 Euro. Ausgerichtet wurde das Fest von fünf benachbarten Einrichtungen Kinder- und Jugendzentrum (KijuZ) mit dem Wespenspielmobil, der städtischen Schulkinderbetreuung (SKB), die im TSV-Heim, ansässig ist, der AWO-Kita „Renate Palm“ und der Lebenshilfe Kita sowie vom Wedeler TSV. Während der Vorbereitungstreffen hatte die gemeinsame Organisationsgruppe beschlossen, dass fürs Frauenhaus Wedel ge-

spendet werden kann. Die vielen Aktionen waren kostenlos. Deshalb wurden an verschiedenen Ständen und an einigen Stationen der Mitmach-Olympiade Spendenboxen mit einem Hinweis auf den Zweck der Zuwendungen aufgestellt. „Uns war es wichtig, dass die Spenden einer möglichst breiten Gruppe von Empfängerinnen und Empfängern zu Gute kommt“, sagte Maren Kallies, Leiterin des KijuZ Wedel, als das Geld kürzlich an Astrid Otto und Miriam Betancourt vom Frauenhaus Wedel übergeben wurde. „Das ist unglaublich. Wir sind sehr dankbar für diese hohe Spende“, sagte Astrid Otto. „Wir versuchen als Team des Frauenhauses den Frauen und Familien,



Das Team vom Frauenhaus freut sich über die Bekstraßenfest-Spende: v. l., Brigitte Eydeler und Nina Müller, beide SKB, Michaela Navarro-Ristow, AWO-Kita „Renate Palm“, Astrid Otto und Miriam Betancourt, beide Frauenhaus Wedel sowie Maren Kallies (KijuZ). Foto: Kamin

die bei uns leben, gerade im Sommer immer wieder auch schöne Erlebnisse, wie zum Beispiel kleinere Ausflüge, anzubieten. Für diese schönen Momente werden wir das Geld einsetzen.“ **mk** Hintergrund und Spendenadresse für das Frauenhaus Wedel Träger des Frauenhauses ist der Verein „Frauen helfen Frauen

Wedel e.V.“. Der Verein gründete 1985 das erste Frauenhaus im Kreis Pinneberg und ist aus dem ehemaligen Wedeler Frauentreff entstanden.

Spendenkonto Förderverein Frauenhaus Wedel e.V. Stadtparkasse Wedel, IBAN DE97 2215 1730 0000 0953 03



Wenn der Hunger kommt...

...dann muss die Specht-Mama schnell ihren Nachwuchs füttern. Denn will das kleine Buntspecht-Küken einen Snack, bettelt es ziemlich lautstark und ist zig Meter weit zu hören. Junge Spechte werden etwa drei bis vier Wochen gefüttert, bis sie ausfliegen. Übrigens mögen Spechte nicht nur Insekten, sondern auch Erdbeeren und Kirschen. Unser Fotograf Dieter Napiwotzki hat diesen besonderen Moment in Wedel mit seiner Kamera für uns festgehalten. **mk / Foto: Dieter Napiwotzki**

**SIE MÖCHTEN EINE OPTIMALE
PLANUNG & AUSFÜHRUNG
DER DACHSANIERUNG?**



WRAGE SANITÄR
BEDACHUNG
HEIZUNG
SEIT 1949
WWW.WRAGE-GMBH.DE

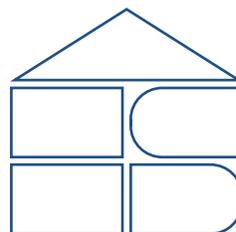
40-81 21 67

**WIR SIND AN
IHRER SEITE!**



Redaktion:

Telefon 0178 - 6792682 / 0176 - 63634774



**Ausführung von
Maurer-, Fliesen- +
Trockenbauarbeiten**

Baugeschäft Schumacher

Inhaber:
Sven Schottenhammer

Achter de Weiden 8
22869 Schenefeld
Telefon 040/89019606

baugeschaefschumacher@t-online.de
www.baugeschaeft-schumacher.de

Unsere nächste Ausgabe erscheint am 31. August 2023